

QUARESIMA 2004 - JESUS CHRIST SUPERSTAR

domenica 7 marzo 2004 - APOSTOLI

Luca, capitolo 22 - L'Ultima Cena

[14] Quando fu l'ora, prese posto a tavola e gli apostoli con lui, [15] e disse: "Ho desiderato ardentemente di mangiare questa Pasqua con voi, prima della mia passione, [16] poiché vi dico: non la mangerò più, finché essa non si compia nel regno di Dio".

[17] E preso un calice, rese grazie e disse: "Prendetelo e distribuitelo tra voi, [18] poiché vi dico: da questo momento non berrò più del frutto della vite, finché non venga il regno di Dio".

[19] Poi, preso un pane, rese grazie, lo spezzò e lo diede loro dicendo: "Questo è il mio corpo che è dato per voi; fate questo in memoria di me". [20] Allo stesso modo dopo aver cenato, prese il calice dicendo: "Questo calice è la nuova alleanza nel mio sangue, che viene versato per voi".

[21] "Ma ecco, la mano di chi mi tradisce è con me, sulla tavola. [22] Il Figlio dell'uomo se ne va, secondo quanto è stabilito; ma guai a quell'uomo dal quale è tradito!". [23] Allora essi cominciarono a domandarsi a vicenda chi di essi avrebbe fatto ciò.

[24] Sorse anche una discussione, chi di loro poteva esser considerato il più grande. [25] Egli disse: "I re delle nazioni le governano, e coloro che hanno il potere su di esse si fanno chiamare benefattori. [26] Per voi però non sia così; ma chi è il più grande tra voi diventi come il più piccolo e chi governa come colui che serve. [27] Infatti chi è più grande, chi sta a tavola o chi serve? Non è forse colui che sta a tavola? Eppure io sto in mezzo a voi come colui che serve. [28] Voi siete quelli che avete perseverato con me nelle mie prove; [29] e io preparo per voi un regno, come il Padre l'ha preparato per me, [30] perché possiate mangiare e bere alla mia mensa nel mio regno e siederete in trono a giudicare le dodici tribù di Israele.

[31] Simone, Simone, ecco satana vi ha cercato per vagliarvi come il grano; [32] ma io ho pregato per te, che non venga meno la tua fede; e tu, una volta ravveduto, conferma i tuoi fratelli". [33] E Pietro gli disse: "Signore, con te sono pronto ad andare in prigione e alla morte". [34] Gli rispose: "Pietro, io ti dico: non canterà oggi il gallo prima che tu per tre volte avrai negato di conoscermi". [35] Poi disse: "Quando vi ho mandato senza borsa, né bisaccia, né sandali, vi è forse mancato qualcosa?". Risposero: "Nulla". [36] Ed egli soggiunse: "Ma ora, chi ha una borsa la prenda, e così una bisaccia; chi non ha spada, venda il mantello e ne compri una. [37] Perché vi dico: deve compiersi in me questa parola della Scrittura: E fu annoverato tra i malfattori. Infatti tutto quello che mi riguarda volge al suo termine". [38] Ed essi dissero: "Signore, ecco qui due spade". Ma egli rispose "Basta!".

THE LAST SUPPER

(or. vers. by Tim Rice)

APOSTLES

Look at all my trials and tribulations
Sinking in a gentle pool of wine
Don't disturb me now I can see the
answers
Till this evening is this morning life is fine
Always hoped I'd be an apostle
Knew that I would make it if I tried
Then when we retire we can write the gospels
So they'll still talk about us when we've died

JESUS

The end...
Is just a little harder when brought about by friends
For all you care this wine could be my blood
For all you care this bread could be my body
The end!
This is my blood you drink
This is my body you eat
If you would remember me when you eat and drink...
I must be mad thinking I'll be remembered - yes
Ten minutes after I'm dead!
I must be out of my head!
Look at your blank faces! My name will mean nothing
One of you denies me
One of you betrays me (...)

L'ULTIMA CENA

(versione italiana di Arturo Villone)

APOSTOLI

Guarda che fatiche e che problemi
Che col vino a cena scorderò
Non mi disturbate io vedo le risposte

Che domani all'alba vi darò
Di essere un Apostolo sognavo
Per annunciare poi la verità
Io da vecchio poi scriverò i Vangeli
Cosicché in futuro parlino di me

GESÙ

La fine
Mi brucia appena un po'di più, se complici siete voi
E questo vino può essere il mio sangue
E questo pane può essere il mio corpo
Ebbene !
Bevete il mio sangue
Mangiate il mio corpo perché
Voi farete questo poi, in memoria di me...
Forse son pazzo a pensar che tra voi - qualcuno si
ricorderà
Guardatevi in faccia scorderete il mio nome - non
appena morirò
Chi mi avrà rinnegato
Chi mi avrà tradito (...)

† DANNATO PER SEMPRE (DAMNED FOR ALL TIME)

GIUDA Se vi aiuto dovete capire - Che queste ignobili cose mi restano difficili - Ho impiegato del tempo per decidere cosa fare - Ho soppesato tutta la faccenda prima di venire da voi - Non ho pensato alla mia ricompensa - In realtà non sono venuto qui di mia spontanea volontà - Però non dite che io sono - Dannato per sempre

Sono venuto perché dovevo, io sono quello che ha visto - Che Gesù non può più controllare le cose come faceva prima - E inoltre so che anche Gesù la pensa così - A Gesù non dispiacerebbe di sapermi qui con voi - Non ho pensato alla mia ricompensa - In realtà non sono venuto qui di mia spontanea volontà - Però non dite che io sono - Dannato per sempre

Anna tu sei un amico, un uomo di mondo, un saggio - Caifa, amico mio so che tu sei d'accordo - Perché siamo noi i profeti? Perché siamo noi? - Quelli che vedono la triste soluzione - che fanno quello che deve essere fatto - Non ho pensato alla mia ricompensa - In realtà non sono venuto qui di mia spontanea volontà - Però non dite che io sono - Dannato per sempre

ANNA Smetti di protestare, piantala con le scuse - Noi vogliamo solo delle informazioni, alzati da terra

CAIFA Noi abbiamo i documenti necessari per arrestarlo - Tu conosci i suoi movimenti - noi conosciamo la legge

ANNA Il tuo aiuto in questa faccenda non rimarrà senza ricompensa

CAIFA Ti pagheremo in argento - in contanti - Abbiamo solo bisogno di sapere dove i soldati possono trovarlo

ANNA Senza folla intorno

CAIFA Così non possiamo fallire

† PREZZO DEL SANGUE (BLOOD MONEY)

GIUDA Non voglio il vostro denaro, prezzo di sangue!

CAIFA Oh non importa le nostre ricompense sono considerevoli

GIUDA Non ho bisogno del vostro sporco denaro!

ANNA Ma tu potresti ugualmente prenderlo - noi pensiamo che tu dovresti

CAIFA Pensa alle cose che potresti farci - Scegli una qualsiasi forma di carità - dallo ai poveri - Noi abbiamo notato le tue motivazioni - abbiamo notato i tuoi sentimenti - Questo non è il prezzo del sangue - questa è...

ANNA Una ricompensa dovuta!

CAIFA ...Niente più di una ricompensa

GIUDA Giovedì notte lo troverete dove desiderate - Lontano dalla folla nell'Orto del Getsemani

CORO Ben fatto, Giuda - Bravo, vecchio Giuda

† LA MORTE DI GIUDA (JUDAS' DEATH)

GIUDA Mio Dio! L'ho visto - sembrava mezzo morto - Stava così male che non ce l'ho fatta a guardarlo - Lo avete picchiato così duramente che era ridotto curvo e zoppo - E io so a chi tutti daranno la colpa - Non credo che lui sappia che l'ho fatto per il nostro bene - Se potessi, gli risparmierei queste sofferenze - Non credo ... Il nostro bene ... e lo salverei ... se potessi

ANNA Basta con i pentimenti e dimentica le scuse - Non capisco perché tu provi tanto rimorso - Tutto quello che avevi detto si è avverato con una vendetta - La folla gli si è rivolta contro - Hai scommesso sul cavallo giusto.

CAIFA Quello che hai fatto sarà la salvezza di tutti - Sarai ricordato per sempre per questo - Non solo, sei stato anche pagato per i tuoi sforzi - Un bel compenso per un piccolo bacio!

GIUDA Cristo, so che non puoi udirmi - Ma io ho fatto soltanto quello che volevi da me - Cristo, venderei tutto il nostro popolo - Perché sono stato incolpato del tuo assassinio - Sono stato macchiato di sangue innocente - Verrò trascinato nella mota e nel fango - Perché sono stato incolpato del tuo assassinio - Sono stato macchiato di sangue innocente - Verrò trascinato nella mota e nel fango

Io non so come amarlo - Non so perché mi turba - E' un uomo - è soltanto un uomo - Non è un re - è solamente identico - A qualsiasi altro che conosco - Mi fa tanta paura

Quando sarà morto e sepolto mi lascerà in pace? - Mi amerà - lui ama anche me? - Si preoccupa di me?

La mia mente è - è nelle tenebre ora - Dio, Dio, sto male, sono stato usato - E tu lo hai sempre saputo, Dio - Dio! Non saprò mai perché hai scelto me per il tuo delitto - Per il tuo odioso sanguinoso delitto - Mi hai assassinato! Assassinato!....

CORO Povero vecchio Giuda - Così a lungo, Giuda ...

Alla Cena Gesù ha anticipato l'offerta libera della sua vita (dal Catechismo della Chiesa Cattolica, 610):

La libera offerta che Gesù fa di se stesso ha la sua più alta espressione nella Cena consumata con i Dodici Apostoli [Cf Mt 26,20] nella "notte in cui veniva tradito" (1Cor 11,23). La vigilia della sua passione, Gesù, quando era ancora libero, ha fatto di quest'ultima Cena con i suoi Apostoli il memoriale della volontaria offerta di sé al Padre [Cf 1Cor 5,7] per la salvezza degli uomini: "Questo è il mio Corpo che è dato per voi" (Lc 22,19). "Questo è il mio Sangue dell'Alleanza, versato per molti, in remissione dei peccati" (Mt 26,28)